

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公佈的內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示概不就因本公佈全部或任何部份內容而產生或因倚賴該等內容而引致之任何損失承擔任何責任。



VEDAN INTERNATIONAL (HOLDINGS) LIMITED

味丹國際（控股）有限公司

（於開曼群島註冊成立之有限公司）

（股份代號：2317）

截至二零零九年十二月三十一日止年度業績公佈 宣派股息及暫停辦理股份過戶登記手續

業績

味丹國際（控股）有限公司（「本公司」）董事會欣然公佈本公司及其附屬公司（「本集團」）截至二零零九年十二月三十一日止年度之綜合業績，連同去年度之比較數字如下：

綜合收益表

		截至十二月三十一日止年度	
		二零零九年	二零零八年
	附註	千美元	千美元
收益	2	289,137	348,557
銷售成本	3	<u>(217,805)</u>	<u>(284,048)</u>
毛利		71,332	64,509
銷售及分銷開支	3	(14,452)	(17,417)
行政開支	3	(30,068)	(24,333)
越南政府徵收之環境相關費用	4	-	(7,729)
其他虧損－淨額	5	<u>(2,937)</u>	<u>(196)</u>
經營溢利		23,875	14,834
財政收入		747	2,267
財政支出		<u>(1,594)</u>	<u>(3,639)</u>

		截至十二月三十一日止年度	
		二零零九年	二零零八年
	附註	千美元	千美元
財政支出—淨值	6	<u>(847)</u>	<u>(1,372)</u>
除所得稅前溢利		23,028	13,462
所得稅開支	7	<u>(5,234)</u>	<u>(7,053)</u>
本年度盈利		<u>17,794</u>	<u>6,409</u>
以下各方應佔溢利／(虧損)：			
本公司股權持有人		17,983	8,403
少數股東權益		<u>(189)</u>	<u>(1,994)</u>
		<u>17,794</u>	<u>6,409</u>
於年內本公司股權持有人應佔溢利之每股盈利			
每股基本盈利(以美仙計)	8	<u>1.18</u>	<u>0.55</u>
每股攤薄盈利(以美仙計)	8	<u>1.18</u>	<u>0.55</u>
股息	9	<u>8,992</u>	<u>4,644</u>

綜合全面收益表

	截至十二月三十一日止年度	
	二零零九年 千美元	二零零八年 千美元
本年度溢利	17,794	6,409
其他全面收入		
匯兌差額	<u>99</u>	<u>2,861</u>
本年度全面收入總額	17,893	9,270
以下各方應佔全面收入總額：		
— 本公司股權持有人	18,087	10,976
— 少數股東權益	<u>(194)</u>	<u>(1,706)</u>
本年度全面收入總額	<u><u>17,893</u></u>	<u><u>9,270</u></u>

綜合資產負債表

		於十二月三十一日	
		二零零九年	二零零八年
	附註	千美元	千美元
資產			
非流動資產			
土地使用權		6,472	6,609
物業、廠房及設備		189,577	183,672
無形資產		16,178	17,540
物業、廠房及設備之預付款項		1,103	4,400
持有至到期的財務資產	10	—	3,130
		<u>213,330</u>	<u>215,351</u>
流動資產			
持有至到期之財務資產	10	2,959	—
應收貿易賬款	11	26,937	28,878
存貨		65,596	72,496
應收附屬公司少數權益股東款項		1,288	1,370
預付款項及其他應收款項		7,849	6,098
可收回稅項		46	18
現金及現金等價物		39,614	36,286
		<u>144,289</u>	<u>145,146</u>
資產總額		<u>357,619</u>	<u>360,497</u>
權益			
本公司股權持有人應佔股本及儲備			
股本		15,228	15,228
儲備			
— 建議末期股息		4,840	—
— 其他		248,898	239,803
		<u>268,966</u>	<u>255,031</u>
列入權益的少數股東權益		<u>2,685</u>	<u>2,879</u>
權益總額		<u>271,651</u>	<u>257,910</u>

		於十二月三十一日	
		二零零九年	二零零八年
	附註	千美元	千美元
負債			
非流動負債			
長期銀行借貸		16,222	7,552
遞延所得稅負債		8,050	9,497
應付有關連人士之長期款項		4,031	5,902
長期服務金撥備		1,119	1,133
		<u>29,422</u>	<u>24,084</u>
流動負債			
應付貿易賬款	12	13,043	14,335
應計費用及其他應付款項		12,428	13,660
應付有關連人士款項		2,043	2,000
短期銀行借貸		23,252	38,660
長期銀行借貸之即期部份		3,123	6,940
應付稅項		2,657	2,908
		<u>56,546</u>	<u>78,503</u>
負債總額		<u>85,968</u>	<u>102,587</u>
權益及負債總額		<u>357,619</u>	<u>360,497</u>
流動資產淨額		<u>87,743</u>	<u>66,643</u>
總資產減流動負債		<u>301,073</u>	<u>281,994</u>

1 編製基準

本集團的綜合財務報表乃根據香港財務報告準則而編製。綜合財務報表乃根據歷史成本慣例而編製。

編製符合香港財務報告準則的財務報表需要運用若干重要的會計估計，亦同時需要管理層在採用本集團的會計政策過程中作出判斷。

以下新準則及準則的修訂本必須於二零零九年一月一日開始的財政年度首次採納。

- 香港會計準則第1號（經修訂）「財務報表之呈列」—該經修訂準則禁止於權益變動表內呈列收入及開支項目（即「非擁有者之權益變動」），並規定「非擁有者之權益變動」須與擁有者之權益變動分開呈列。所有「非擁有者之權益變動」須於業績報表中呈列。

實體可選擇呈列一份業績報表（全面收益表）或兩份報表（收益表及全面收益表）。

本集團已選擇呈列兩份報表：收益表及全面收益表。綜合財務報表乃按經修訂之披露要求編製。

- 香港會計準則第23號（經修訂）「借貸成本」。該修訂要求實體將凡直接與購置、興建或生產合資格資產（該資產必須經過頗長時間籌備以作預定用途或銷售）有關之借貸成本予以資本化，成為該資產的部份成本。該等借貸成本即時列為開支之選擇權將予取消。採納香港會計準則第23號（經修訂）對本集團之綜合財務報表並無重大影響。
- 香港財務報告準則第8號「營運分部」—香港財務報告準則第8號取代了香港會計準則第14號「分部報告」。該新準則要求使用「管理方法」，即分部資料呈報與用作內部報告目的資料之基準一致。

營運分部之呈報方式與提供予主要營運決策者之內部呈報一致。負責作出策略性決定之董事會已獲指定為主要營運決策者。

商譽獲管理層按分部水平分配至各現金產生單位組別。須予呈報之分部並無變動。本集團之資產及負債計量並無遭受任何影響。

- 香港財務報告準則第7號之修訂「金融工具：披露」。該修訂增加了公平值計量披露之內容，並修訂有關流動資金風險之披露。該修訂引入對金融工具公平值計量披露之三個層次，並規定須就分類為最低層次之工具作出某些具體量化披露。該等披露將有助提升實體之間公平值計量影響之可比性。此外，該修訂澄清並加強對流動資金風險披露之現有規定，主要要求對衍生及非衍生金融負債單獨作出流動資金風險分析。該修訂亦規定對財務資產作出到期日分析，以便了解流動資金風險之性質及內容。本集團將於綜合財務報表作出額外相關披露。

以下新準則、準則的修訂本及詮釋必須於二零零九年一月一日開始的財政年度首次採納，惟並無對本集團構成重大財務影響。

香港會計準則第16號 (修訂本)	物業、廠房及設備
香港會計準則第19號 (修訂本)	僱員福利
香港會計準則第20號 (修訂本)	政府補助的會計處理及政府援助的披露
香港會計準則第27號 (修訂本)	綜合及獨立財務報表
香港會計準則第28號 (修訂本)	於聯營公司的投資
香港會計準則第29號 (修訂本)	嚴重通脹經濟下的財務報告
香港會計準則第31號 (修訂本)	合營企業權益
香港會計準則第32號及 香港會計準則第1號 (修訂本)	可沽售金融工具及責任
香港會計準則第36號 (修訂本)	資產減值
香港會計準則第38號 (修訂本)	無形資產
香港會計準則第39號 (修訂本)	金融工具：確認及計量
香港會計準則第41號 (修訂本)	農業
香港財務報告準則第2號 (修訂本)	以股份為基礎付款的歸屬條件及註銷
香港 (國際財務報告詮釋委員會) — 詮釋第9號 (修訂本)	重估嵌入式衍生工具
香港 (國際財務報告詮釋委員會) — 詮釋第13號	客戶忠誠計劃
香港 (國際財務報告詮釋委員會) — 詮釋第15號	房地產建築協議
香港 (國際財務報告詮釋委員會) — 詮釋第16號	海外業務淨投資對沖

本集團並無提早採納以下已頒佈但於二零零九年一月一日開始之財政年度尚未生效之新準則、準則之修訂本／修訂及詮釋。

		於下列日期或 之後開始的 會計期間生效：
香港會計準則第24號（經修訂）	關連人士披露	二零一一年一月一日
香港會計準則第27號（經修訂）	綜合及獨立財務報表	二零零九年七月一日
香港會計準則第32號（修訂本）	供股分類	二零一零年一月一日
香港會計準則第39號（修訂本）	合資格對沖項目	二零零九年七月一日
香港財務報告準則第1號（經修訂）	首次採納香港財務報告準則	二零零九年七月一日
香港財務報告準則第1號（修訂本）	首次採納者的額外豁免	二零一零年一月一日
香港財務報告準則第2號（修訂本）	集團以現金結算以股份為 基礎的付款交易	二零一零年一月一日
香港財務報告準則第3號（經修訂）	企業合併	二零零九年七月一日
香港財務報告準則第9號	金融工具	二零一三年一月一日
香港（國際財務報告詮釋委員會） — 詮釋第14號之修訂	最低資金要求之預付款項	二零一一年一月一日
香港（國際財務報告詮釋委員會） — 詮釋第17號	向擁有人分派非現金資產	二零零九年七月一日
香港（國際財務報告詮釋委員會） — 詮釋第18號	客戶轉讓之資產	二零零九年七月一日
香港（國際財務報告詮釋委員會） — 詮釋第19號	以股本工具抵銷金融負債	二零一零年七月一日

本集團已開始評估採納上述新準則、準則之修訂本／修訂及詮釋之相關影響。本集團尚未能釐定是否會令本集團之會計政策或財務報表之呈報產生重大變動。

此外，香港會計師公會亦於其年度改進項目中頒佈多項對現行準則之修訂。預期此等修訂不會對本集團之業績及財務狀況構成重大財務影響。

2 收益

本集團製造及銷售發酵食品添加劑、生化產品及木薯澱粉產品，包括化工澱粉、葡萄糖漿、味精、梳打、酸及飲料。截至二零零九年及二零零八年十二月三十一日止年度的經確認營業額分別為289,137,000美元及348,557,000美元。

3 按性質分類的開支

銷售成本、銷售及分銷開支及行政開支所包括的開支分析如下：

	二零零九年 千美元	二零零八年 千美元
製成品和在製品存貨變動	4,230	(10)
已用原料和消耗品	175,256	243,933
無形資產攤銷	1,457	1,474
土地使用權攤銷	144	145
核數師酬金	295	295
物業、廠房及設備折舊	28,083	29,307
物業、廠房及設備減值撥備	3,433	2,154
有關租賃土地經營租約之開支	180	163
僱員福利開支	21,271	21,727
應收貿易賬款減值撥備	2,350	396
其他開支	25,626	26,214
	<hr/>	<hr/>
銷售成本、銷售及分銷開支及行政開支總額	262,325	325,798

4 越南政府徵收之環境相關費用

於二零零八年九月，本集團於越南的附屬公司就若干環境事項接受越南的自然資源環境部調查。於二零零八年十月八日，本集團獲悉調查單位有關本集團違反越南若干環境法例的決議。本集團須分別支付約16,000美元及7,713,000美元作為罰款及環境費用。全部該等罰款及環境費用已於二零零八年的綜合收益表中記錄。於二零零八年十二月三十一日，根據法律意見，董事認為概無因此項環境事項而構成任何重大或然負債，從而對本集團造成重大財務影響。

年內，本集團表示其願意向若干越南農民組織提供達1,475,000美元（相當於2,500,000,000越南盾）補助，以提升本集團於越南的聲譽。於二零一零年二月，胡志明市國立大學之學者專家完成初步調查報告，報告中已提出本集團對農民造成污染影響範圍與程度。本集團將根據此調查報告就補助金額作出最終決定。於報告日期，本集團尚未與農民組織就補助金額作出最終決定。截至本報告日期，董事並未得悉任何可能對本集團產生重大財務影響之任何該事項之最新發展。

5 其他虧損－淨額

	二零零九年 千美元	二零零八年 千美元
淨匯兌虧損	(3,825)	(1,538)
出售電力淨虧損	(278)	(74)
出售物業、廠房及設備虧損	(44)	(35)
廢料銷售	231	439
持有至到期之財務資產利息收入	234	245
其他	745	767
	<u>(2,937)</u>	<u>(196)</u>

6 財政支出－淨值

	二零零九年 千美元	二零零八年 千美元
財政收入－短期銀行存款利息收入	(747)	(2,267)
銀行借貸利息開支	1,235	3,200
應付有關連人士之長期款項折讓攤銷	359	439
財政支出	<u>1,594</u>	<u>3,639</u>
財政支出－淨值	<u>847</u>	<u>1,372</u>

銀行借貸利息開支於扣除利息472,000美元（二零零八年：26,000美元）後列賬，並於物業、廠房及設備項下撥充資本。

7 所得稅開支

於綜合收益表內扣除的所得稅開支包括：

	二零零九年 千美元	二零零八年 千美元
企業所得稅	6,681	7,694
過往年度所得稅撥備不足	-	406
遞延所得稅	(1,447)	(1,047)
	<u>5,234</u>	<u>7,053</u>

8 每股盈利

(a) 基本

每股基本盈利按本公司股權持有人應佔溢利除以年內已發行普通股的加權平均數計算。

	二零零九年 千美元	二零零八年 千美元
本公司股權持有人應佔溢利	17,983	8,403
已發行普通股加權平均數 (以千計)	<u>1,522,742</u>	<u>1,522,742</u>
每股基本盈利 (每股美仙)	<u>1.18</u>	<u>0.55</u>

(b) 攤薄

截至二零零九年及二零零八年十二月三十一日止年度，由於無攤薄工具，每股攤薄盈利與每股基本盈利相同。

9 股息

二零零九年及二零零八年之已付股息分別為4,152,000美元（每股0.273美仙）及4,644,000美元（每股0.305美仙）。董事建議派付末期股息每股普通股0.317美仙，合共4,840,000美元（二零零八年：零）。有關股息尚待股東於應屆週年股東大會上批准。有關財務報表並不反映此應付股息。

	二零零九年 千美元	二零零八年 千美元
已付二零零九年年中期股息每股普通股0.273美仙 （二零零八年：0.305美仙）	4,152	4,644
二零零九年擬派末期股息（二零零八年：零）	4,840	—
	<u>8,992</u>	<u>4,644</u>

10 持有至到期之財務資產

持有至到期之財務資產包括越南同奈省人民委員會 (Dong Nai Province People's Committee of Vietnam) 於二零零五年三月三十日發出以越南盾計值之五年建築債券。該債券每年賺取利息8厘，並可於五年期滿時贖回。該債券之賬面值接近其公平值。

11 應收貿易賬款

應收貿易賬款的公平值如下：

	二零零九年 千美元	二零零八年 千美元
應收第三方貿易賬款	29,447	28,985
應收有關連人士貿易賬款	267	320
減：應收貿易賬款減值撥備	(2,777)	(427)
	<u>26,937</u>	<u>28,878</u>

應收貿易賬款的信貸期由貨到付現至120天，而應收貿易賬款的賬齡分析如下：

	二零零九年 千美元	二零零八年 千美元
即期	17,252	13,967
30至90天	7,171	8,083
91至180天	2,860	4,471
181至365天	752	2,707
365天以上	1,679	77
	<u>29,714</u>	<u>29,305</u>

12 應付貿易賬款

於二零零九年十二月三十一日，應付貿易賬款的賬齡分析如下：

	二零零九年 千美元	二零零八年 千美元
即期	12,448	7,733
30至90天	353	3,201
91至180天	60	3,368
181至365天	182	33
	<u>13,043</u>	<u>14,335</u>

13 分部資料

主要營運決策者已獲選定為董事。董事審核本集團之內部報告，以評估業績及分配資源。管理層已根據有關報告釐定營運分部。

本集團根據經主要營運決策者審閱並用以作出策略性決定之報告，釐定其營運分部。有關報告包括分部收益、分部資產及資本支出。

主要營運決策者按地理位置考慮業務。以營運分部呈報資料時，分部收益以客戶所在地區劃分。分部資產及資本支出則以資產所在地劃分。

由於本集團主要從事味精產品之製造及銷售，其毛利不會因地理位置而存在重大差異，主要營運決策者主要根據各地理分部所產生之收益評估業績。因此，分部業績僅限於收益資料。

於二零零九年及二零零八年，來自本集團最大客戶之收益佔本集團收益總額少於10%。

(i) 分部收益

	二零零九年 千美元	二零零八年 千美元
越南	150,562	148,860
中國	54,697	57,229
日本	56,370	73,523
台灣	6,363	10,881
東盟國家(不包括越南)	14,211	36,956
其他地區	6,934	21,108
	<u>289,137</u>	<u>348,557</u>

(ii) 資本支出

	二零零九年 千美元	二零零八年 千美元
越南	37,279	15,227
中國	287	875
	<u>37,566</u>	<u>16,102</u>

資本支出乃根據資產所在地而分配。

資本支出包括對土地使用權、物業、廠房及設備及無形資產的添置，包括通過業務合併進行收購的添置。

(iii) 總資產

	二零零九年 千美元	二零零八年 千美元
越南	286,144	280,299
中國	67,121	71,255
香港	3,344	8,448
台灣	946	431
新加坡	64	64
	<u>357,619</u>	<u>360,497</u>

總資產乃根據資產所在地而分配。

業務總覽

自2008年下半年發生金融海嘯後，各界普遍認為2009年將面臨經濟嚴重衰退、企業營運將是極為艱辛的一年。期內，雖然世界大部份國家，特別是經濟較先進已開發國家遭受到數十年來最大的經濟衰退，但所幸在集團最大的兩大營運基地：中國及越南，並未如其他國家遭受到重大的衝擊。

越南2009年經濟成長率為5.3%，比原預期3.5%高，同時亦克服因2008年上半年景氣過熱帶來的高通貨膨脹率，由19.89%減少為6.88%。雖然出口總額566億美元衰退9.7%，但進口688億美元大幅減少14.7%，2009年越南的貿易赤字122億降低32%。在金融海嘯後，中國的經濟表現十分出色，GDP高達8.7%，為全球之冠。特別是在經濟已開發國家需求普遍下滑之際，中國強勁的內需市場亦成全世界關注的焦點。隨著多年來快速的經濟成長和城市人口急遽增加，帶動外食人口的增加及食品加工業的蓬勃發展，也造成味精在中國持續的成長。特別是近年來，中國味精業者已進行激烈的整合，未來谷氨酸和味精市場和獲利將會出現較為穩定的市場秩序。

集團期內營收為289,137,000美元，比2008年減少59,420,000美元下降17%，雖然在越南的生產因受2008年9月環保問題減產影響，公司也啟動彈性調整各項生產，其中公司主力產品味精因生產調配，減少谷氨酸銷售儘量生產味精，並進口谷氨酸以彌補因環保減產之不足。同時，也穩定銷售客戶，並提高售價等措施，故味精銷售額減少6.4%金額15,207,000美元。期內味精價格上揚，越南內需市場熱絡，毛利不因營業額減少有所衰退，反而增長10.6%金額6,823,000美元，毛利率由2008年18.5%提高到2009年24.7%，集團淨利17,983,000美元，淨利率為6.2%，比2008年淨利8,403,000美元大幅成長114%，金額9,580,000美元。

就集團銷售區域而言，越南是唯一在期內銷售有成長地區，其他地區則因受到減產影響，無法充足供應，各地區銷售額均下滑。在產品銷售方面，主要產品味精小幅下降之外，其餘產品如賴氨酸、谷氨酸及變性澱粉均有明顯減少，分別為減少95.1%、41.6%及54.3%，金額分別為19,441,000美元、8,038,000美元及16,504,000美元。

2009年集團最主要的工作是達成味丹越南廠環保改善目標，不僅生產要達到越南環保法令的要求，更要朝環保優良廠商邁進。經過一年來越南廠全體同仁的努力，不僅依計劃完成改善與增設廢水處理設備、擴充固體肥料生產線及濃縮設備，並依規劃於2009年12月完成試俾，使越南味丹產能逐步增產，同時也獲越南政府主管單位肯定公司的努力及環保改善的成果。此外，越南味丹也於2009年11月順利取得ISO14001環境管理系統認證與OHSAS18001職業安全衛生管理系統認證，這一切的成果顯示集團信守承諾和永續經營的決心。

經營分析：

(1) 市場銷售分析：

表一：各項地區銷售的比較 單位：

單位：千美元

Area	2009		2008		2009/2008	
	金額	%	金額	%	差額	%
越南－Vietnam	150,562	52.1%	148,860	42.7%	1,702	1.1%
日本－Japan	56,370	19.5%	73,523	21.1%	(17,153)	-23.3%
中國－The PRC	54,697	18.9%	57,229	16.4%	(2,532)	-4.4%
東盟－Asean Countries	14,211	4.9%	36,956	10.6%	(22,745)	-61.5%
其他－Other regions	13,297	4.6%	31,989	9.2%	(18,692)	-58.4%
Total總共	<u>289,137</u>	<u>100.0%</u>	<u>348,557</u>	<u>100.0%</u>	<u>(59,420)</u>	<u>-17.0%</u>

(一) 越南市場

越南市場是集團最主要的市場，營收略有成長1.1%金額1,702,000美元，主要是味精銷售有成長，衰退較大為谷氨酸和賴氨酸，分別減少67.7%及98.7%。越南區營收為150,562,000美元，營收比重期內為52.1%，高於2008年42.7%，但和2007年50.1%相差不大，預估未來越南國內經濟依然有亮麗成長，集團在越南已建立良好穩健基礎，銷售將能持續增長。

(二) 日本市場

在2008年成長54.8%，是當年成長率較高的地區，但2009年因受減產影響，主要產品如味精、賴氨酸、變性澱粉無法充分供應，故營收由2008年73,523,000美元減少為2009年56,370,000美元，下滑23.3%金額17,153,000美元。但隨著在2009年產能逐步恢復，將能逐步提高供應數量，日本市場的營收增長將是可預期的。

(三) 中國市場

中國市場營收略衰退4.4%，金額減少2,532,000美元，主要減少品項是變性澱粉因受越南廠減產無法充份供應。谷氨酸則因2009年下半年價格有顯著上揚，營收亦有不錯之成長。中國區營收為54,697,000美元，低於2008年57,229,000美元，但營收比重則因總營收減少反有增加，由16.4%提高到18.9%。

(四) 東盟市場

期內東盟市場營收僅為14,211,000美元，營收比重佔集團總營收僅為4.9%，遠低於2008年36,956,000美元營收比重10.6%。營收金額減少22,745,000美元衰退61.5%，是衰退最嚴重地區，主因是味丹越南受減產影響，未能充分供應味精、谷氨酸、變性澱粉等。由於味丹越南自2010年起已能恢復供應上列產品，預計此市場將能有增長。

(2) 產品銷售分析：

表二：各項產品銷售的比較單位：

單位：千美元

	2009		2008		2009/2008	
	金額	%	金額	%	差額	%
味精—MSG	222,188	76.8%	237,395	68.1%	(15,207)	-6.4%
谷氨酸—GA	11,296	3.9%	19,334	5.6%	(8,038)	-41.6%
賴氨酸—Lysine	1,007	0.3%	20,448	5.9%	(19,441)	-95.1%
變性澱粉—Starch-M	13,874	4.8%	30,378	8.7%	(16,504)	-54.3%
調味料—Seasoning	2,558	0.9%	2,541	0.7%	17	0.7%
特用化學品— Specialty Chemicals	15,448	5.3%	18,195	5.2%	(2,747)	-15.1%
肥料—Fertilizer	11,341	4.0%	12,117	3.5%	(776)	-6.4%
其他—Others	11,425	4.0%	8,149	2.3%	3,276	40.2%
總共—Total	<u>289,137</u>	<u>100.0%</u>	<u>348,557</u>	<u>100.0%</u>	<u>(59,420)</u>	<u>-17.0%</u>

(一) 味精和谷氨酸

2009年度內味精營收為222,188,000美元，比2008年衰退6.4%，金額15,207,000美元，但較2007年高出9%，顯示雖越南廠受環保事件影響產能下降，但公司採取減少谷氨酸供應，及對外採購谷氨酸，靈活調整生產，使對集團主力產品味精影響到最低的程度。谷氨酸在2009年上半年比2008年同期大幅減少96.6%，但在2009年下半年逐漸恢復生產後，2009年全年衰退41.6%，全年營收11,296,000美元，減少金額為8,038,000美元。味精和谷氨酸營業額佔全部總營收比較2008年73.7%增加為80.7%，主因在其他產品因受減產影響程度較大，預估2010年味精和谷氨酸隨著相關環保改善設備已到位，將可逐步恢復正常生產。

(二) 賴氨酸

相較於味精及谷氨酸近年來價格上揚，賴氨酸價格上漲不大，由於原料及能源成本持續上升，壓縮到賴氨酸生產獲利的空間。2009年集團鑑於價格依然低迷及環保因素考量，大幅減少生產，期內營收僅1,007,000美元，遠低於2008年20,448,000美元，衰退95.1%。

(三) 變性澱粉／天然澱粉

期內變性澱粉因環保考量，生產數量大幅萎縮，全年營收13,874,000美元，減少16,504,000美元約54.3%，佔總營收比由8.7%下滑為4.8%，由於相關環保設施已安裝完成，預估2010年可依市場需求逐漸恢復全部生產。2009/2010年越南木薯因遭受天然災害而產量減少，和國際木薯價格影響，越南採購木薯價格居高不下，影響到營收和獲利。

(四) 特用化學品

鹽酸和蘇打銷售亦因受減產影響，期內營收為15,448,000美元衰退15.1%。金額減少2,747,000美元，佔總營收比約5.3%，維持和2008年同樣水平，預估2010年將能提高產能。

(五) 肥料

肥料營收為11,341,000美元，佔總營收比為4.0%，比2008年12,117,000美元減少776,000美元，下降幅度6.4%。隨著固體肥料廠於2009年底完成生產線擴增，預估2010年營收將有較顯著成長。

主要原料概況

2009年國際糖價曾飆到29年來最高點，並影響到集團最主要的原料－糖蜜價格高漲，木薯則因受2008年下半年金融海嘯影響，期內價格和2008年比雖有下滑，自2009年下半年已上揚，預估2010年上半年木薯價格將會停留在較高價位。

(一) 糖蜜

2008年糖蜜雖有上揚但幅度不大，2009年則是大幅上漲，主要是世界兩大甘蔗生產國，巴西因雨量過多而印度則是乾旱，產量大幅減少之影響。未來糖蜜價格和蔗糖價格將受到極端氣候變遷，酒精業者以糖蜜、蔗糖製造酒精，原油價格波動等影響。由於糖價高漲預期2010/2011年產季，不僅巴西、印度包括其他許多國家已擴大甘蔗種植面積，故2010/2011產能將增加，將有助於價格下滑。

(二) 木薯澱粉

相較於2007/2008產季木薯價格大幅上升，2008/2009農民擴大木薯種植面積，再加上2008年下半年受金融海嘯影響，2008/2009木薯價格有顯著下跌，但自2009隨著全球景氣逐漸復甦，需求增加，木薯價格又隨之上揚，再加上期內越南及泰國、柬國木薯受氣候變遷及病虫害影響，供應減少，2009年下半年價格比2009年上半年已有明顯上漲。預期2010/2011產季價格除受氣候影響外，亞洲最大木薯生產國如泰國酒精業者的需求及中國對木薯澱粉及木薯乾的龐大需求，將可能維持較高價位。

(三) 液氮

液氮價格在2008年曾大幅上漲60%以上，但在2009年大幅下跌逾40%，但2009年下半年已開始回昇，預估2010年將可維持較平緩趨勢。

財務回顧：

(一) 流動資金和財政資源

期內集團現金和銀行存款為39,614,000美元，比2008年底增加3,328,000美元，約9.2%。另外，短期借款為26,375,000美元，中長期借款為16,222,000美元。短期借款減少19,225,000美元，但中長期借款則增加8,670,000美元。借款以美元為主佔92%，其餘為新台幣8%；短期和中長期借款比率為62%比38%。

應收帳款為26,937,000美元，減少1,941,000美元，約6.7%。存貨亦減少6,900,000美元約9.5%，存貨總額為65,596,000美元。

資本負債比（總借款比股東權益）為15.6%，淨資本負債比（總借款扣除現金和存款比股東權益）則為1.1%，流動比率因短期借款減少，由1.93增加為2.50。期內利息費用大幅減少2,046,000美元約56.2%，為1,593,000美元。

(二) 資本支出

越南廠為改善環保及資源回收設備，增加固體肥料生產線及濃縮設備已於2009年底如期完成安裝試俾，為支應此項投資，期內集團總資本支出為37,566,000美元，其中16,222,000美元來自銀行中長期借款，其餘由自有資金支付。

(三) 匯率

年度內越盾二度較大幅度貶值，第一次是因2009年3月底越南中央銀行宣布將越盾交易區間由3%放寬到5%，另外11月越盾宣佈貶值5.44%，但交易區間由5%縮小為3%。期內依銀行成交價貶值約10%，相對於越盾，人民幣則是較為穩定，而集團中國區銷售絕大多數以人民幣為主。

(四) 股利

2009年每股基本盈利為1.18美仙，董事會決定派發期末股息率為50%，全年每股股息0.59美仙，2009年中期已派發股息0.273美仙(派息率50%)，故支付期末股利0.317美仙。

越南環保事件現況

- 依越南環保部核准的改善計畫已於2009年度內順利執行完成，其中包括改善與增設廢水處理設備、擴增濃縮設備及固體肥料廠，均如期完成，已經完成所有改善克服計畫。
- 期內依規定須繳交排水費用共3,856,000美元，已於繳納期限內繳清。
- 越南廠已於2009年11月如期取得ISO14001環境管理系統與OHSAS18001職業安全衛生管理系統認證。
- 依越南環保部要求，胡志明市國立大學之學者專家所共同組成專案調查小組，在2月已完成初步調查報告，報告中已提出味丹越南公司造成污染影響範圍與程度。此報告將送呈環保部，此將有助於早日解決附近農漁民要求補助損失之問題。預估此問題將於2010年上半年獲得解決。

展望

這一年多來，集團因越南環保事件深受打擊，不僅因減產而造成營收銳減，同時也因將工作重心優先處理環保相關事宜，有許多增長計畫難免受到影響而延遲，同時也坐失不少成長契機。但在這一年多全體公司員工努力下，我們克服了環保相關的困難與挑戰，現在集團將可加快速度，繼續相關發展計畫和專案的推動，期可再現集團的成長力度。

在業務推動方面，今年延續去年已展開的重新建置經銷代理通路計畫，加強業務人員訓練，增強現代通路，強化品牌，深耕、精耕市場通路，作為未來推展相關新產品，建構堅強的銷售平台。在東盟、日本、歐洲等國外市場，將因味精、谷氨酸、變性澱粉等逐步恢復正常生產，能有足夠產量供應，將有助於營收獲利之成長。

此外，未來的一年，集團將加速在新產品開發，以因應快速成長的越南與中國市場需求。同時，效益的提昇是集團契而不捨的努力目標，故內部製程效益增強及從外部引進企業資源整合系統(ERP)建置，以提升競爭力，將是2010年之重點工作。

集團認為國際農產品因全球氣候變遷加劇、資金全球化快速流動、有龐大人口的新興經濟體，如中國印度崛起，有鉅大的需求，以及生質能源興起等等現象，均將造成農產品價格上升的趨勢及價格波動的幅度，此勢必是所有相關業者必須面臨的挑戰，集團多年來對此已深入進行研究及評估，並將做好準備及因應措施。

展望未來，集團將仍以穩健腳步，儘速恢復越南生產基地產能外，對於新產品與新市場的開發與開拓，將會是重要的工作。同時，在快速變化的經營環境中，將掌握發展契機，尋求策盟合作，期對集團的發展能再創佳績。

僱員薪酬及培訓資料

截至2009年12月31日，本集團僱有員工3703名，包括受雇於味丹越南廠子公司3058名，味丹中國各子公司630名及台灣分公司15名。

本集團根據一般行業慣例，以集團業績及個別員工表現釐定僱員薪酬及其他員工福利，包括住宿、膳食、保險、醫療及退休金等，以確保競爭力及員工之忠誠度。為增進員工專業素質及管理能力，落實本地化政策，集團亦為員工提供職務輪調，並積極規劃及舉行有關專業技能及語言等內外部教育訓練及研討會，以強化專業技能，擴展新知，提高人力素質。

購買、出售或贖回股份

本公司或其任何附屬公司在本年度並無購買、出售或贖回本公司的上市股份。

企業管治政策陳述

董事致力提升企業管治質素。董事旨在持續檢討及提高本集團的企業管治常規水平。

本公司於本年度一直遵從聯交所證券上市規則（「上市規則」）附錄十四所載的最佳應用守則的適用守則條文。

本公司已採納上市規則附錄十所載的標準守則，作為有關本公司董事進行證券交易的操守準則。董事會認為，本公司已遵從守則，而經向全體董事作出特別諮詢後，彼等並不知悉於截至二零零九年十二月三十一日止整個財政年度有任何未有遵從標準守則的情況。

本公司已收到每名獨立非執行董事根據上市規則第3.13條就其獨立性而作出的確認函。本公司認為全體獨立非執行董事均屬獨立人士。

依據上市規則第3.21條，本公司已成立審核委員會以審閱財務申報程序及內部監控，並為此提供指引。本公司的審核委員會包括三名獨立非執行董事。審核委員會已審閱年度業績。

審閱全年業績

審核委員會已審閱全年業績。

有關本集團於截至二零零九年十二月三十一日止年度初步業績公佈所載的數字，已獲本集團核數師羅兵咸永道會計師事務所同意為與本集團本年度經審核綜合財務報表所載的數額一致。羅兵咸永道會計師事務所就此執行的工作並不構成按香港會計師公會頒佈的香港審核準則、香港審閱委聘準則或香港核證委聘準則所進行的核證委聘，因此羅兵咸永道會計師事務所亦不會對此初步公佈作出任何保證。

末期股息

董事會建議支付末期股息0.317美仙（二零零八年：無），惟有待股東於二零一零年五月二十五日舉行的股東週年大會上批准二零零九年末期股息後，方可作實。預期該等股息將於二零一零年六月十八日支付予於記錄日期（即二零一零年六月四日）已登記的股東。

本公司將於二零一零年六月一日至二零一零年六月四日（包括首尾兩天）暫停辦理股份過戶登記手續，期間概不會辦理股份過戶。如擬領取末期股息，務請於二零一零年五月三十一日下午四時三十分前，將所有過戶文件連同相關股票送達本公司股份過戶登記處卓佳登捷時有限公司（地址為香港皇后大道東28號金鐘匯中心26樓）辦理過戶手續。

在聯交所網站刊登業績

本公司載有上市規則附錄十六第45(1)至45(3)段所規定全部資料的年報，將於稍後在聯交所網站「www.hkex.com.hk」及本公司網站「www.vedaninternational.com」刊登。

致謝

董事謹藉此機會對年內所有客戶及股東的支持及全體員工的服務承諾及勤勉精神表示衷心感謝。

一般資料

於本公佈日期，本公司董事會由下列董事組成：

執行董事：

楊頭雄
楊正
楊坤祥
楊辰文

非執行董事：

黃景榮
周賜程

獨立非執行董事：

趙培宏
柯俊禎
陳忠瑞

承董事會命
執行董事兼行政總裁
楊坤祥

香港，二零一零年四月十三日